

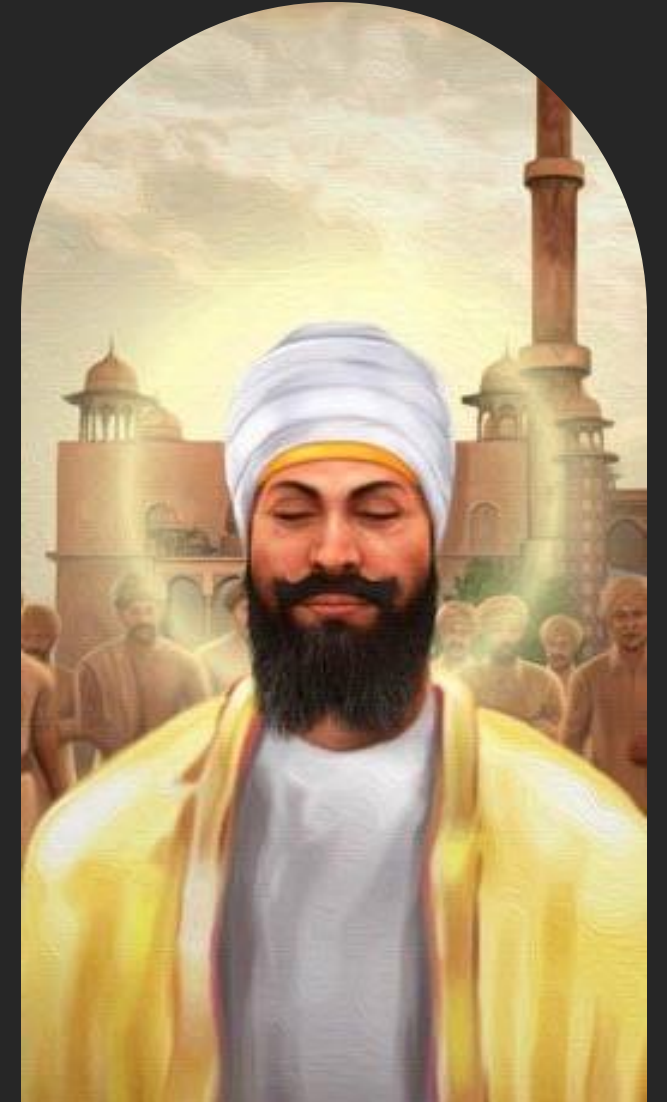


ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੯ ॥

SALOK MAHALLA 9

Uthanka (Background)

- Kashmiri Pandits
- Guru Gobind Singh Sahib Ji
- Travel to Delhi – 5 Gursikhs: Bhai Gurditta Ji, Bhai Udai Rathore Ji, Bhai Mati Das Ji, Bhai Sati Das Ji, Bhai Dayala Ji
- Discussion with Aurangzeb – 3 options
- Imprisoned in cage, Bhai Sati Das Ji's anger, Guru Tegh Bahadur Sahib Ji's response
- Writes a letter containing 49 stanzas of wisdom for their Gursikhs, 2 stanzas for their mother, Mata Nanaki Ji, 1 for their wife, Mata Gujri Ji, and a Dohra for Guru Gobind Singh Ji.
- Guru Gobind Singh Ji responds – Guru Tegh Bahadur Sahib Ji recognises they are the light of Guru Nanak Dev Ji
- Executioner cannot cut through the string
- The blessed head of Guru Sahib detaches from their body



ੴ ਸਤਿਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥ ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੯ ॥

ੴ =

The one who has no
duality. The
illuminator of all

ਸਤਿ =

The supreme
conscious

ਗੁਰ =

The blissful form

ਪ੍ਰਸਾਦਿ =

The blessings of the
True Guru

ਸਲੋਕ =

The place of reality

ਮਹਲਾ ੯ =

The bani of the
ninth Guru

ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦ ਗਾਇਓ ਨਹੀ ਜਨਮੁ ਅਕਾਰਥ ਕੀਨੁ ॥
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਹਰਿ ਭਜੁ ਮਨਾ ਜਿਹ ਬਿਧਿ ਜਲ ਕਉ ਮੀਨੁ ॥੧॥

ਗੁਨ =
Qualities/Virtues

ਗੋਬਿੰਦ =
The protector of
the universe

ਅਕਾਰਥ =
Wasted

ਭਜੁ =
Meditate

ਜਿਹ =
Like/As

ਬਿਧਿ =
Way

ਮੀਨੁ =
Fish

ਬਿਖਿਅਨ ਸਿਉ ਕਾਹੇ ਰਚਿਓ ਨਿਮਖ ਨ ਹੇਹਿ ਉਦਾਸੁ ॥
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭਜੁ ਹਰਿ ਮਨਾ ਪਰੈ ਨ ਜਮ ਕੀ ਫਾਸ ॥੨॥

ਬਿਖਿਅਨ = Corruption
born from Shabad
(words), Saporas
(touch), Roop (form),
Ras (taste), Gandh
(smell)

ਰਚਿਓ =
Embroided

ਨਿਮਖ =
Blink of an eye

ਉਦਾਸੁ =
Detached/Remorseful

ਭਜੁ =
Meditate

ਪਰੈ =
Hold

ਜਮ =
Messenger of Death

ਫਾਸ =
Noose

ਤਰਨਾਧੇ ਇਉਂ ਹੀ ਗਇਓਂ ਲੀਓ ਜਰਾ ਤਨੁ ਜੀਤਿ ॥
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਭਜੁ ਹਰਿ ਮਨਾ ਅਉਧ ਜਾਤੁ ਹੈ ਬੀਤਿ ॥੩॥

ਤਰਨਾਧੇ =
Youth

ਜਰਾ =
Old age

ਤਨੁ =
Body

ਜੀਤਿ =
Victory

ਭਜੁ =
Meditate

ਅਉਧ =
Age

ਜਾਤੁ =
In this way

ਬੀਤਿ =
Passed

ਬਿਰਧਿ ਭਇਓ ਸੂਝੈ ਨਹੀ ਕਾਲੁ ਪਹੂਚਿਓ ਆਨਿ ॥

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਨਰ ਬਾਵਰੇ ਕਿਉ ਨ ਭਜੈ ਭਗਵਾਨੁ ॥੪॥

ਬਿਰਧਿ = Frail

ਸੂਝੈ =
Wisdom

ਕਾਲੁ =
Death

ਪਹੂਚਿਓ =
Imminent

ਨਰ =
Person

ਬਾਵਰੇ =
Crazy/Insane

ਭਜੈ = Meditate

ਭਗਵਾਨੁ =
Waheguru/God

ਧਨੁ ਦਾਰਾ ਸੰਪਤਿ ਸਗਲ ਜਿਨਿ ਅਪੁਨੀ ਕਰਿ ਮਾਨਿ ॥
ਇਨ ਮੈ ਕਛੁ ਸੰਗੀ ਨਹੀ ਨਾਨਕ ਸਾਚੀ ਜਾਨਿ ॥੫॥

ਧਨੁ =
Wealth

ਦਾਰਾ =
Wife/Spouse

ਸੰਪਤਿ =
Possessions

ਮਾਨਿ =
Attached to

ਕਛੁ =
Not a single

ਸੰਗੀ =
Companion

ਜਾਨਿ =
Understand

ਪਤਿਤ ਉਧਾਰਨ ਭੈ ਹਰਨ ਹਰਿ ਅਨਾਥ ਕੇ ਨਾਥ ॥
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਹ ਜਾਨੀਐ ਸਦਾ ਬਸਤੁ ਤੁਮ ਸਾਥਿ ॥੬॥

ਪਤਿਤ =
Sinner

ਉਧਾਰਨ =
Saviour

ਹਰਨ =
Destroyer

ਨਾਥ =
Master

ਜਾਨੀਐ =
Understand

ਸਦਾ =
Forever

ਸਾਥਿ =
Companion

ਤਨੁ ਧਨੁ ਜਿਹ ਤੇਕਉ ਦੀਓ ਤਾਂ ਸਿਉ ਨੇਹੁ ਨ ਕੀਨ ॥
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਨਰ ਬਾਵਰੇ ਅਬ ਕਿਉ ਡੋਲਤ ਦੀਨ ॥੧॥

ਤਨੁ =

Body

ਧਨੁ =

Wealth

ਤੇਕਉ =

You/Akaal
Purakh

ਤਾਂ =

Yet/but

ਨੇਹੁ =

Love

ਕੀਨ =

Done/shown

ਬਾਵਰੇ =

Crazy/Insane

ਅਬ =

Now

ਡੋਲਤ =

Waver

ਦੀਨ =

Servant/helpless

ਤਨੁ ਧਨੁ ਸੰਪੈ ਸੁਖ ਦੀਓ ਘਰੁ ਜਿਹ ਨੀਕੇ ਧਾਮ ॥
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨੁ ਰੇ ਮਨਾ ਸਿਮਰਤ ਕਾਹਿ ਨ ਰਾਮੁ ॥੮॥

ਧਨੁ =
Wealth

ਤਨੁ =
Body

ਸੰਪੈ =
Given/Bestowed

ਨੀਕੇ =
Beautiful

ਧਾਮ =
House/Mansion

ਕਾਹਿ =
Why

ਰਾਮੁ =
The one who is ever-present. The one who shows us the 'Raa' –
Way to 'Mu'
Mukti/Liberation

ਸਭ ਸੁਖ ਦਾਤਾ ਰਾਮੁ ਹੈ ਦੂਸਰ ਨਾਹਿਨ ਕੋਇ ॥
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨਿ ਰੇ ਮਨਾ ਤਿਹ ਸਿਮਰਤ ਗਤਿ ਹੋਇ ॥੯॥

ਸਭ =
All

ਦਾਤਾ =
Giver

ਰਾਮੁ =
The one who is ever-present. The one who shows us the 'Raa' – Way to 'Mu' Mukti/Liberation

ਦੂਸਰ =
Any other

ਗਤਿ =
Liberation

ਜਿਹ ਸਿਮਰਤ ਗਤਿ ਪਾਈਐ ਤਿਹ ਭਜੁ ਰੇ ਤੈ ਮੀਤ ॥
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨੁ ਰੇ ਮਨਾ ਅਉਧ ਘਟਤ ਹੈ ਨੀਤ ॥੧੦॥

ਗਤਿ =
Liberation

ਪਾਈਐ =
Obtain

ਮੀਤ =
My
friend/mind

ਭਜੁ =
Meditate

ਅਉਧ =
Age

ਘਟਤ =
Decreasing

ਨੀਤ =
Constantly

ਪਾਂਚ ਤਤ ਕੇ ਤਨੁ ਰਚਿਓ ਜਾਨਹੁ ਚਤੁਰ ਸੁਜਾਨ ॥
ਜਿਹ ਤੇ ਉਪਜਿਓ ਨਾਨਕਾ ਲੀਨ ਤਾਹਿ ਮੈ ਮਾਨੁ ॥੧੧॥

ਪਾਂਚ =
Five

ਤਤ =
Elements (Air,
Fire, Water,
Earth, Ether)

ਤਨੁ =
Body

ਰਚਿਓ =
Create/Manifest

ਜਾਨਹੁ =
Understand

ਚਤੁਰ =
Clever

ਸੁਜਾਨ =
Knowledgeable

ਉਪਜਿਓ =
Originated from

ਲੀਨ =
Merge

ਮਾਨੁ =
Believe

ਘਟ ਘਟ ਮੈ ਹਰਿ ਜੂ ਬਸੈ ਸੰਤਨ ਕਹਿਓ ਪੁਕਾਰਿ ॥
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਤਿਹ ਭਜੁ ਮਨਾ ਭਉ ਨਿਧਿ ਉਤਰਹਿ ਪਾਰਿ ॥੧੨॥

ਘਟ =

Hirda (Place
where the soul
resides)

ਬਸੈ =

Resides

ਸੰਤਨ =

The Saints

ਕਹਿਓ =

Spoken

ਪੁਕਾਰਿ =

True Speech

ਭਜੁ =

Meditate

ਭਉ =

Fear

ਨਿਧਿ = Treasure-

trove

ਉਤਰਹਿ =

Cross-over

ਪਾਰਿ =

Reach safety

ਸੁਖੁ ਦੁਖੁ ਜਿਹ ਪਰਸੈ ਨਹੀ ਲੋਭੁ ਮੋਹੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨੁ ਰੇ ਮਨਾ ਸੇ ਮੂਰਤਿ ਭਗਵਾਨ ॥੧੩॥

ਪਰਸੈ =
To hold

ਲੋਭੁ =
Greed

ਮੋਹੁ =
Attachment

ਅਭਿਮਾਨੁ =
Egotistical
pride

ਸੇ =
He/That
person

ਮੂਰਤਿ =
Form/Image

ਭਗਵਾਨ =
God

ਉਸਤਤਿ ਨਿੰਦਿਆ ਨਾਹਿ ਜਿਹਿ ਕੰਚਨ ਲੋਹ ਸਮਾਨਿ ॥
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨਿ ਰੇ ਮਨਾ ਮੁਕਤਿ ਤਾਹਿ ਤੈ ਜਾਨਿ ॥੧੪॥

ਉਸਤਤਿ =
Praise

ਨਿੰਦਿਆ =
Slander

ਜਿਹਿ =
Those

ਕੰਚਨ =
Gold

ਲੋਹ =
Iron

ਸਮਾਨਿ =
Alike

ਮੁਕਤਿ =
Complete
liberation

ਤਾਹਿ =
In this way

ਜਾਨਿ =
To
know/understand

ਉਸਤਤਿ ਨਿੰਦਿਆ ਨਾਹਿ ਜਿਹਿ ਕੰਚਨ ਲੋਹ ਸਮਾਨਿ ॥
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨਿ ਰੇ ਮਨਾ ਮੁਕਤਿ ਤਾਹਿ ਤੈ ਜਾਨਿ ॥੧੪॥

ਉਸਤਤਿ =
Praise

ਨਿੰਦਿਆ =
Slander

ਜਿਹਿ =
Those

ਕੰਚਨ =
Gold

ਲੋਹ =
Iron

ਸਮਾਨਿ =
Alike

ਮੁਕਤਿ =
Complete
liberation

ਤਾਹਿ =
In this way

ਜਾਨਿ =
To
know/understand

ਹਰਖੁ ਸੋਗੁ ਜਾ ਕੈ ਨਹੀ ਬੈਰੀ ਮੀਤ ਸਮਾਨਿ ॥
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨਿ ਰੇ ਮਨਾ ਮੁਕਤਿ ਤਾਹਿ ਤੈ ਜਾਨ ॥੧੫॥

ਹਰਖੁ =
Joy

ਸੋਗੁ =
Sadness

ਨਹੀ =
Unaffected

ਬੈਰੀ =
Enemy

ਮੀਤ =
Friend

ਸਮਾਨਿ =
Alike

ਮੁਕਤਿ =
Complete
liberation

ਤਾਹਿ =
In this way

ਜਾਨ =
To
know/understand

ਭੈ ਕਾਹੂ ਕਉ ਦੇਤ ਨਹਿ ਨਹਿ ਭੈ ਮਾਨਤ ਆਨ ॥
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨਿ ਰੇ ਮਨਾ ਗਿਆਨੀ ਤਾਹਿ ਬਖਾਨਿ ॥੧੬॥

ਭੈ =
Fear

ਕਾਹੂ =
Others

ਕਉ =
To

ਦੇਤ =
Give

ਨਹਿ =
Not

ਮਾਨਤ =
Affected

ਆਨ =
Themselves

ਗਿਆਨੀ =
Knowledgeable

ਤਾਹਿ =
For this
reason

ਬਖਾਨਿ =
Said to be

ਜਿਹਿ ਬਿਖਿਆ ਸਗਲੀ ਤਜੀ ਲੀਓ ਭੇਖ ਬੈਰਾਗ ॥
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨੁ ਰੇ ਮਨਾ ਤਿਹ ਨਰ ਮਾਥੈ ਭਾਗੁ ॥੧੨॥

ਜਿਹਿ =
Those

ਬਿਖਿਆ =
Corruption born from
Shabad (words),
Saparas (touch), Rōop
(form), Ras (taste),
Gandh (smell)

ਸਗਲੀ =
All

ਤਜੀ =
Renounced

ਲੀਓ =
Taken

ਭੇਖ =
Robes

ਬੈਰਾਗ =
Detachment
(from maya)

ਤਿਹ =
That

ਨਰ =
Person

ਮਾਥੈ =
Forehead

ਭਾਗੁ =
Good fortune

ਜਿਹਿ ਮਾਇਆ ਮਮਤਾ ਤਜੀ ਸਭ ਤੇ ਭਇਓ ਉਦਾਸੁ ॥
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨੁ ਰੇ ਮਨਾ ਤਿਹ ਘਟਿ ਬ੍ਰਹਮ ਨਿਵਾਸੁ ॥੧੮॥

ਜਿਹਿ =
Those

ਮਾਇਆ =
The illusion of
materialism

ਮਮਤਾ =
Possessiveness

ਤਜੀ =
Renounced

ਭਇਓ =
Remains

ਉਦਾਸੁ =
Detached from
materialism

ਤਿਹ =
That

ਘਟਿ =
Hirda (where
the soul resides)

ਬ੍ਰਹਮ =
God

ਨਿਵਾਸੁ =
Resides

ਜਿਹਿ ਪ੍ਰਾਨੀ ਹਉਮੈ ਤਜੀ ਕਰਤਾ ਰਾਮੁ ਪਛਾਨਿ ॥
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਵਹੁ ਮੁਕਤਿ ਨਰੁ ਇਹ ਮਨ ਸਾਚੀ ਮਾਨੁ ॥੧੯॥

ਜਿਹਿ =
That

ਪ੍ਰਾਨੀ =
person

ਹਉਮੈ =
Egotism

ਤਜੀ =
Renounced

ਕਰਤਾ =
The creator
God

ਰਾਮੁ =
The one who is
manifested in all
creation. The one who
shows us the Raa (way)
to Mukti (liberation)

ਪਛਾਨਿ =
Recognises

ਵਹੁ =
That

ਮੁਕਤਿ =
Liberation

ਨਰੁ =
Person

ਮਨ =
Oh mind

ਸਾਚੀ =
True

ਮਾਨੁ =
Understand

ਭੈ ਨਾਸਨ ਦੁਰਮਤਿ ਹਰਨ ਕਲਿ ਮੈ ਹਰਿ ਕੇ ਨਾਮੁ ॥
ਨਿਸਿ ਦਿਨੁ ਜੇ ਨਾਨਕ ਭਜੈ ਸਫਲ ਹੋਹਿ ਤਿਹ ਕਾਮ ॥੨੦॥

ਜਿਹਿ =
That

ਪ੍ਰਾਨੀ =
person

ਹਉਮੈ =
Egotism

ਤਜੀ =
Renounced

ਕਰਤਾ =
The creator
God

ਰਾਮੁ =
The one who is
manifested in all
creation. The one who
shows us the Raa (way)
to Mukti (liberation)

ਪਛਾਨਿ =
Recognises

ਵਹੁ =
That

ਮੁਕਤਿ =
Liberation

ਨਰੁ =
Person

ਮਨ =
Oh mind

ਸਾਚੀ =
True

ਮਾਨੁ =
Understand

ਜਿਹਬਾ ਗੁਨ ਗੋਬਿੰਦ ਭਜਹੁ ਕਰਨ ਸੁਨਹੁ ਹਰਿ ਨਾਮੁ ॥
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨਿ ਰੇ ਮਨਾ ਪਰਹਿ ਨ ਜਮ ਕੈ ਧਾਮ ॥੨੧॥

ਜਿਹਬਾ =
Tongue

ਗੁਨ =
Virtues

ਗੋਬਿੰਦ =
God – the protector
of the universe

ਭਜਹੁ =
Meditate

ਕਰਨ =
Ears

ਪਰਹਿ =
Caught

ਜਮ =
Messenger of Death

ਧਾਮ =
House/
Mansion

ਜੋ ਪ੍ਰਾਨੀ ਮਮਤਾ ਤਜੈ ਲੇਭ ਮੋਹ ਅਹੰਕਾਰ ॥
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਆਪਨ ਤਰੈ ਅਉਰਨ ਲੇਤ ਉਧਾਰ ॥੨੨॥

ਜੋ =
That

ਪ੍ਰਾਨੀ =
Person

ਮਮਤਾ =
Possessiveness

ਤਜੈ =
Renounce

ਆਪਨ =
Themselves

ਤਰੈ =
Saved

ਅਉਰਨ =
Others

ਉਧਾਰ =
Saved

ਜਿਉ ਸੁਪਨਾ ਅਰੁ ਪੇਖਨਾ ਐਸੇ ਜਗ ਕਉ ਜਾਨਿ ॥

ਇਨ ਮੈ ਕਛੁ ਸਾਚੇ ਨਹੀ ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਭਗਵਾਨ ॥੨੩॥

ਜਿਉ =
Similar/Like

ਸੁਪਨਾ =
Dream

ਪੇਖਨਾ =
To
see/witness

ਐਸੇ =
In this way

ਜਗ =
The world

ਜਾਨਿ =
Know/Understand

ਕਛੁ =
None/Nothing

ਸਾਚੇ =
True

ਨਹੀ = is not

ਬਿਨੁ =
Without

ਭਗਵਾਨ =
God

ਨਿਸਿ ਦਿਨੁ ਮਾਇਆ ਕਾਰਨੇ ਪ੍ਰਾਨੀ ਡੋਲਤ ਨੀਤ ॥
ਕੋਟਨ ਮੈ ਨਾਨਕ ਕੇਊ ਨਾਰਾਇਨੁ ਜਿਹ ਚੀਤਿ ॥੨੪॥

ਨਿਸਿ =
Night

ਦਿਨੁ =
Day

ਮਾਇਆ =
The illusion of
materialism

ਕਾਰਨੇ =
For the
reason

ਪ੍ਰਾਨੀ =
Human

ਡੋਲਤ =
Waver

ਕੋਟਨ =
Millions

ਮੈ =
Within

ਕੇਊ =
Very few

ਨਾਰਾਇਨੁ =
God

ਚੀਤਿ =
Remember

ਜੈਸੇ ਜਲ ਤੇ ਬੁਦਬੁਦਾ ਉਪਜੈ ਬਿਨਮੈ ਨੀਤ ॥
ਜਗ ਰਚਨਾ ਤੈਸੇ ਰਚੀ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨਿ ਮੀਤ ॥੨੫॥

ਜੈਸੇ =
Similar to

ਜਲ =
Water

ਬੁਦਬੁਦਾ =
Bubbles

ਉਪਜੈ =
Rise

ਬਿਨਮੈ =
Disappear

ਨੀਤ =
Constantly

ਜਗ =
The world

ਰਚਨਾ =
Creation

ਤੈਸੇ =
In this way

ਰਚੀ =
Created

ਪ੍ਰਾਨੀ ਕਛੂ ਨ ਚੇਤਈ ਮਦਿ ਮਾਇਆ ਕੈ ਅੰਧੁ ॥
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਜਨ ਪਰਤ ਤਾਹਿ ਜਮ ਫੰਧ ॥੨੬॥

ਪ੍ਰਾਨੀ =
Human

ਕਛੂ =
Nothing

ਚੇਤਈ =
Remembers

ਮਦਿ =
Ego/
Intoxication

ਮਾਇਆ =
Illusion of
materialism

ਅੰਧੁ =
Blinded

ਬਿਨੁ =
Without

ਭਜਨ =
Meditating

ਪਰਤ =
Grasped

ਜਮ =
Messenger
of Death

ਫੰਧ = Noose

ਜਉ ਸੁਖ ਕਉ ਚਾਹੈ ਸਦਾ ਸਰਨਿ ਰਾਮ ਕੀ ਲੇਹ ॥
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸੁਨਿ ਰੇ ਮਨਾ ਦੁਰਲਭ ਮਾਨੁਖ ਦੇਹ ॥੨੧॥

ਜਉ =
That/Those

ਸੁਖ =
Peace

ਚਾਹੈ =
Desire

ਸਦਾ =
Forever

ਸਰਨਿ =
Sanctuary

ਰਾਮ =
God

ਲੇਹ =
Take

ਦੁਰਲਭ =
Difficult to
obtain

ਮਾਨੁਖ =
Human

ਦੇਹ =
Body

ਮਾਇਆ ਕਾਰਨਿ ਧਾਵਹੀ ਮੂਰਖ ਲੋਗ ਅਜਾਨ ॥
ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਬਿਨੁ ਹਰਿ ਭਜਨ ਬਿਰਥਾ ਜਨਮੁ ਸਿਰਾਨ ॥੨੮॥

ਮਾਇਆ =
Illusion of
materialism

ਕਾਰਨਿ =
For the sake
of

ਧਾਵਹੀ =
To run

ਮੂਰਖ =
Foolish

ਲੋਗ =
Person/
people

ਅਜਾਨ =
Ignorant/ No
knowledge

ਬਿਨੁ =
Without

ਭਜਨ =
Meditating

ਬਿਰਥਾ =
Wasted

ਸਿਰਾਨ =
Passed